



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DELL'INSUBRIA

AREA RISORSE UMANE  
E FINANZIARIE

Servizio Personale docente  
Ufficio Reclutamento e  
carriere docenti

Anno 2021

Tit. VII

Cl. 1

Fasc. 2021/VII/1.17

N. Allegati 1

Rif. /

gm/VLP/CP/RB/MC

**Oggetto: Procedura di valutazione per la chiamata di n. 1 (uno) professore associato ai sensi dell'art. 24, comma 5, della Legge 30 dicembre 2010, n. 240 - nel Settore Concorsuale 10/N3 - Culture dell'Asia centrale e orientale (Settore Scientifico Disciplinare L-OR/21 - Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale) - (codice BP191)**

### IL RETTORE

- Vista la Legge 9 maggio 1989, n. 168 concernente, tra l'altro, l'autonomia delle Università;
- Vista la Legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i., concernente le nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- Visto il D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445 e s.m.i. recante il testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;
- Visto il D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, in particolare l'art. 35 bis in materia di prevenzione del fenomeno della corruzione nella formazione di commissioni;
- Visto il D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" come modificato dal D. Lgs. 10 agosto 2018, n. 101 recante le "disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del Regolamento dell'Unione Europea (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE" e s.m.i.;
- Vista la Legge del 15 aprile 2004, n. 106 ed il relativo D.P.R. 03 maggio 2006, n. 252 concernente le norme relative al deposito legale dei documenti di interesse culturale destinati all'uso pubblico;
- Visto il D.P.R. 11 febbraio 2005, n. 68 "Regolamento recante disposizioni sull'utilizzo della posta elettronica certificata, a norma dell'art. 27 della Legge 16 gennaio 2003, n. 3";



Via Ravasi, n° 2 - 21100 Varese (VA) - Italia  
Tel. +39 0332 21 9181-9182-9183 Email  
[reclutamento.docenti@uninsubria.it](mailto:reclutamento.docenti@uninsubria.it)  
PEC [ateneo@pec.uninsubria.it](mailto:ateneo@pec.uninsubria.it)  
Web [www.uninsubria.it](http://www.uninsubria.it)  
P.I. 02481820120 - C.F. 95039180120  
**Chiaramente Insubria!**

Piano III  
Uff. 3.044.0

**Orari al pubblico**

Lunedì, martedì,  
giovedì, venerdì: 10.00 - 12.00  
Mercoledì: 14.00 - 16.00



- Visto il D. Lgs 7 marzo 2005, n. 82 così come modificato dal decreto legislativo 30 dicembre 2010, n. 235 denominato "Codice dell'Amministrazione Digitale" e s.m.i.;
- Visto il D. Lgs. 11 aprile 2006, n. 198 "Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'art. 6 della Legge 28 novembre 2005, n. 246";
- Visto il D.L. 25 giugno 2008, n. 112 convertito con modificazioni con Legge 6 agosto 2008, n. 133 "Disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria" e s.m.i., in particolare l'art. 66, comma 13-bis, in materia di turn over per il reclutamento di personale del sistema delle Università statali;
- Vista la Legge 30 dicembre 2010, n. 240 e s.m.i. recante "Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario" in particolare gli articoli 15, 16 e 24 comma 5;
- Visto il D.M. 4 agosto 2011, n. 344 recante criteri per l'individuazione degli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale per la valutazione, ai sensi dell'art. 24, comma 5, della Legge n. 240/2010;
- Vista la Legge del 12 novembre 2011, n. 183 "Norme in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive e divieto di introdurre, nel recepimento di direttive dell'Unione Europea, adempimenti aggiuntivi rispetto a quelli previsti dalle direttive stesse" in particolare l'art. 15;
- Visto l'art. 3, comma 1 e 2, del D.P.R. del 15 dicembre 2011, n. 232 avente ad oggetto il Regolamento per la disciplina del trattamento economico dei professori e dei ricercatori universitari;
- Visto il D.Lgs del 29 marzo 2012 n. 49 e s.m.i. recante la disciplina per la programmazione, il monitoraggio e la valutazione delle politiche di bilancio e di reclutamento degli Atenei;
- Vista la Legge del 6 novembre 2012, n. 190 recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";
- Visto il D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 avente ad oggetto "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni", in particolare l'art. 19;
- Visto il D.P.R. 16 aprile 2013, n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165";



- Visto il D.M. del 30 ottobre 2015, n. 855 avente ad oggetto "Rideterminazione dei macrosettori e dei settori concorsuali" di cui all'articolo 15, legge 30 dicembre 2010, n. 240;
- Visto il D. Lgs. 25 maggio 2016, n. 97 concernente la revisione e semplificazione delle disposizioni in materia di prevenzione della corruzione, pubblicità e trasparenza, correttivo della Legge n. 190/2012 e del D. Lgs. n. 33/2013;
- Visto il Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 28 dicembre 2018, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale - Serie Generale - n. 36 del 12 febbraio 2019, che ha ridefinito le disposizioni dell'art. 7 del D. Lgs. n. 49/2012 relative al rispetto dei limiti delle spese di personale e di indebitamento, di cui agli articoli 5 e 6 dello stesso D. Lgs. n. 49/2012, delle Università per il triennio 2018-2020;
- Vista la Legge 20 dicembre 2019, n. 159 di conversione del Decreto Legge 29 ottobre 2019, n. 126, recante misure di straordinaria necessità ed urgenza in materia di reclutamento del personale scolastico e degli enti di ricerca e di abilitazione dei docenti, in particolare l'art. 5 che ha aumentato a nove anni la durata dell'abilitazione scientifica nazionale, anche con riferimento a quelle già conseguite;
- Visto il DPCM 3 settembre 2019 e il DPCM 13 novembre 2020 che hanno adeguato il trattamento economico dei professori e ricercatori universitari;
- Vista la circolare MUR prot. 12436 del 2/11/2020 avente ad oggetto "ricercatori a tempo determinato ex art. 24, comma 3, lett. b), legge 30 dicembre 2010, n. 240 - Valutazione ai sensi dell'art. 24, comma 5, legge 30 dicembre 2010, n. 240 - d.l. 17 marzo 2020, n. 18, art. 101, comma 6 "Differimento dei termini di conclusione dei lavori del IV e V quadrimestre dell'ASN tornata 2018-2020" - Ammissione con riserva alla valutazione;
- Richiamata la Raccomandazione (2005/251/CE) della Commissione delle Comunità Europee dell'11 marzo 2005 riguardante la Carta europea dei ricercatori e un codice di condotta per l'assunzione dei ricercatori;
- Richiamato lo Statuto di Ateneo emanato con D.R. Rep. n. 308/2012 e modificato con D.R. n. 455/2019;
- Richiamato il "Codice etico, di comportamento e norme per l'integrità nella ricerca dell'Università degli Studi dell'Insubria: testo unificato" emanato con D.R. Rep. n. 656/2020 ed entrato in vigore il 16 ottobre 2020;
- Richiamato il Regolamento di Ateneo per la disciplina della chiamata di professori di prima e seconda fascia in attuazione degli articoli 18 e 24 della Legge n. 240/2010, emanato con D.R.



- Rep. n. 1502/2011 e modificato da ultimo con D.R. Rep. n. 755/2020 e n. 795/2020;
- Richiamata la deliberazione n. 42/2021 del Consiglio di Dipartimento di Scienze Umane e dell'Innovazione per il Territorio del 5 marzo 2021, che ha proposto, secondo quanto previsto dalla circolare MUR prot. 12436 del 2.11.2020, la procedura di valutazione con riserva per la chiamata nel ruolo di professore associato del dott. Daniele Brigadoi Cologna nel settore concorsuale 10/N3 - Culture dell'Asia centrale e orientale, settore scientifico disciplinare L-OR/21 - Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale, ai sensi dell'art. 24, comma 5 della Legge n. 240/2010, nelle more della pubblicazione degli esiti relativi al conseguimento dell'ASN nel Settore concorsuale oggetto del contratto nella tornata 2018-2020, al fine di consentire l'espletamento della valutazione in tempo utile rispetto la scadenza del contratto prevista per il 13/06/2021;
  - Richiamata la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 61 del 26 marzo 2021, sentito il parere del Senato Accademico espresso con delibera n. 37 del 24 marzo 2021, con cui è stata approvata la proposta del Dipartimento di Scienze Umane e dell'Innovazione per il Territorio per l'indizione di n. 1 procedura di valutazione per l'assunzione di un professore di seconda fascia, ai sensi dell'art. 24, comma 5, della Legge 30 dicembre 2010 n. 240, nell'ambito della programmazione del fabbisogno di personale;
  - Accertato che l'assunzione in servizio, in caso di positiva valutazione del professore associati graverà, in termini di punti organico, a carico del contingente assunzionale attribuito dal MIUR all'Università per il fabbisogno di personale, e, in termini di costi finanziari ai fini della presa di servizio, a carico degli oneri per assegni fissi del personale docente a tempo indeterminato del budget unico di Ateneo;
  - Considerato opportuno dare esecuzione alle deliberazioni assunte dagli organi accademici per la valutazione con riserva, nelle more della pubblicazione degli esiti relativi al conseguimento dell'ASN (tornata 2018-2020) nel Settore concorsuale oggetto del contratto, per la chiamata di n. 1 (uno) professore associato ai sensi dell'art. 24, comma 5, della Legge 30 dicembre 2010 n. 240 per le esigenze scientifiche e didattiche del Dipartimento

## DECRETA



1. di indire la procedura di valutazione per la chiamata di n. 1 (uno) professore associato, ai sensi dell'art. 24, comma 5, della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, di ricercatori a tempo determinato, ai sensi dell'art. 24, comma 3 lettera b) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, nel terzo anno di contratto presso l'Ateneo, secondo le specifiche indicate nell'allegato 1 al presente decreto del quale costituisce parte integrante;
2. di incaricare l'Ufficio Reclutamento e Carriere Docenti dell'esecuzione del presente provvedimento, che sarà registrato nel repertorio generale dei decreti.

Varese, *data della firma digitale*

Il Rettore  
Prof. Angelo Tagliabue  
*Firmato digitalmente*



## Allegato 1

### **PROCEDURA DI VALUTAZIONE PER LA CHIAMATA DI N. 1 (UNO) PROFESSORE ASSOCIATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 5, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA NEL SETTORE CONCORSUALE 10/N3 - CULTURE DELL'ASIA CENTRALE E ORIENTALE (SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-OR/21 - LINGUE E LETTERATURE DELLA CINA E DELL'ASIA SUD-ORIENTALE) - CODICE BP191**

#### **Art. 1 - PROCEDURA**

E' indetta n. 1 (una) procedura di valutazione per la chiamata nel ruolo di professore associato, ai sensi dell'art. 24, comma 5, della Legge 30 dicembre 2010 n. 240, di un ricercatore a tempo determinato nel corso del terzo anno di contratto stipulato con l'Ateneo ai sensi dell'art. 24, comma 3 lettera b) della Legge n. 240/2010, ammesso con riserva a valutazione, secondo le specifiche indicate nell'allegato A, che costituisce parte integrante del presente provvedimento.

Non possono partecipare coloro che abbiano un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento che effettua la chiamata ovvero con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

L'Amministrazione universitaria garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

#### **Art. 2 - MODALITA' E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI AMMISSIONE**

La domanda di ammissione indirizzata al Magnifico Rettore deve pervenire **entro e non oltre n. 15 (quindici) giorni dal giorno successivo alla data di pubblicazione all'Albo on line di Ateneo, esclusivamente per via telematica, pena l'esclusione**, utilizzando l'applicazione informatica dedicata alla pagina:

<https://pica.cineca.it/uninsubria/>

L'applicazione informatica richiederà necessariamente il possesso di un indirizzo di posta elettronica per poter effettuare la registrazione al sistema e inserire tutti i dati richiesti per la presentazione della domanda e degli allegati in formato pdf.



**Non sono ammesse altre modalità di invio della domanda o di documentazione utile per la partecipazione alla procedura.**

Entro la scadenza di presentazione della domanda il sistema consente il salvataggio in modalità bozza, così da poterla modificare e/o integrare; il candidato deve compilare la domanda per la procedura di interesse individuata dal codice e settore indicati al precedente articolo 1.

La data di presentazione telematica della domanda di partecipazione alla selezione è certificata dal sistema informatico mediante ricevuta che verrà automaticamente inviata via e-mail.

Una volta presentata la domanda e ricevuto la mail di conferma, non sarà più possibile accedere a tale domanda per modificarla, ma sarà solamente possibile ritirarla cliccando nella pagina iniziale (cruscotto) il tasto "Ritira/Withdraw". Eventualmente il candidato potrà presentare una nuova domanda.

**Allo scadere del termine utile stabilito per la presentazione, il sistema non permetterà più l'accesso e il conseguente invio della domanda telematica.**

La presentazione della domanda di partecipazione dovrà essere perfezionata e conclusa secondo una delle seguenti modalità:

Firma il documento sul server ConFirma

Per firmare digitalmente il documento è necessario avere una dotazione hardware (ad esempio smart card o dispositivo USB con certificato digitale di sottoscrizione rilasciato da un Certificatore accreditato) compatibile con il servizio ConFirma. Dopo la firma sarà possibile scaricare il PDF firmato;

Firma digitalmente il documento sul tuo dispositivo elettronico

Per firmare digitalmente il documento è necessario avere una dotazione hardware (ad esempio smart card o dispositivo USB con certificato digitale di sottoscrizione rilasciato da un Certificatore accreditato) e software di firma digitale con cui generare, a partire dal file PDF del documento scaricato dal sito, il file firmato in formato pdf.p7m da ricaricare sul sito stesso;

Firma il documento manualmente

Per firmare manualmente il documento è necessario scaricare il PDF del documento sul proprio computer, stamparlo, firmarlo manualmente, effettuare la scansione integrale in un file PDF e caricare quest'ultimo sul sito unitamente a copia del documento di identità in corso di validità. La copia del documento d'identità non è necessaria se è stata precedentemente inserita nel sistema tra gli allegati alla domanda. I documenti pdf che riportano un'immagine di firma scansionata ed incollata saranno considerati come non sottoscritti con firma autografa.



Ad ogni domanda verrà attribuito un numero identificativo che, unitamente al codice concorso, dovrà essere specificato per qualsiasi comunicazione successiva.

Il servizio potrà subire momentanee sospensioni di carattere tecnico non dipendenti dall'Ateneo. Per le segnalazioni di problemi esclusivamente tecnici contattare direttamente il seguente indirizzo e-mail: [uninsubria@cineca.it](mailto:uninsubria@cineca.it)

Nella domanda il candidato dovrà indicare il proprio cognome e nome, data e luogo di nascita, codice fiscale, la residenza ed il recapito che elegge ai fini del concorso, nonché un recapito telefonico, di posta elettronica e/o PEC. Ogni eventuale variazione deve essere tempestivamente comunicata all'Ufficio Reclutamento e carriere docenti a mezzo PEC [ateneo@pec.uninsubria.it](mailto:ateneo@pec.uninsubria.it) o e-mail [reclutamento.docenti@uninsubria.it](mailto:reclutamento.docenti@uninsubria.it)

L'Amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità del destinatario e per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda. L'Amministrazione universitaria, inoltre, non assume alcuna responsabilità per eventuale mancato oppure tardivo recapito delle comunicazioni relative al concorso per cause non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa, ma a disguidi postali o telegrafici, a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Il candidato deve, obbligatoriamente, dichiarare sotto la propria responsabilità:

- 1) la cittadinanza posseduta;
- 2) di non aver riportato condanne penali o le eventuali condanne riportate, indicando gli estremi delle relative sentenze e gli eventuali procedimenti penali pendenti;
- 3) se cittadino italiano: il Comune nelle cui liste elettorali è iscritto, precisando ed indicando eventualmente i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle medesime; se cittadino straniero: di godere dei diritti civili e politici negli Stati di appartenenza o di provenienza ovvero i motivi del mancato godimento;
- 4) l'attuale posizione nei riguardi degli obblighi militari (solo per i cittadini italiani nati fino al 1985);
- 5) di non essere stato destituito, dispensato o licenziato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d) del D.P.R. 10.1.1957, n. 3 e di non essere stato dichiarato licenziato per aver





conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o con mezzi fraudolenti;

- 6) il recapito che il candidato elegge ai fini della procedura, se diverso dalla residenza, nonché un recapito telefonico, di posta elettronica e/o PEC;
- 7) di non avere un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento che richiede l'attivazione del posto ed effettua la proposta di chiamata, ovvero con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
- 8) di essere in possesso di uno dei requisiti per l'ammissione previsti dall'art. 2 del presente bando;
- 9) l'eventuale necessità di ausilio e/o di tempi aggiuntivi in relazione a disabilità ai sensi della Legge n. 104/1992;
- 10) di avere adeguata conoscenza della lingua italiana (solo per i cittadini stranieri).

I candidati devono, altresì, allegare alla domanda presentata nella piattaforma informatica:

- a)** fotocopia di un documento di identità in corso di validità;
- b)** fotocopia del codice fiscale;
- c)** curriculum vitae, firmato e datato, da cui risulti l'attività scientifica e didattica e, se prevista, l'attività assistenziale;
- d)** dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. (*Allegato B*) attestante il possesso di quanto riportato nel curriculum vitae.

Il suddetto allegato deve essere utilizzato dai cittadini italiani e dai cittadini di Stati appartenenti all'Unione Europea.

I cittadini extracomunitari soggiornanti in Italia devono presentare la documentazione citata nel curriculum utilizzando le dichiarazioni sostitutive di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i., limitatamente agli stati, alle qualità personali e ai fatti certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani, fatte salve le speciali disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti concernenti la disciplina dell'immigrazione e la condizione dello straniero.

Al di fuori dei casi di cui sopra, gli stati, le qualità personali e i fatti devono essere documentati mediante certificati o attestazioni rilasciati dalla competente autorità dello Stato estero, corredati di traduzione in lingua italiana autenticata dall'autorità consolare italiana che ne attesta la conformità all'originale, dopo aver ammonito l'interessato sulle conseguenze penali della produzione di atti o documenti non veritieri;



- e) esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'Ateneo, dei corsi/moduli tenuti;
- f) elenco numerato e firmato delle pubblicazioni scientifiche presentate utilizzando il fac-simile allegato al bando ("*Allegato C - Elenco Pubblicazioni*"). La numerazione dell'elenco deve trovare corrispondenza con la numerazione delle pubblicazioni allegate nella piattaforma informatica, nel rispetto del numero massimo se previsto dall'art. 1;
- g) pubblicazioni scientifiche numerate, di cui al precedente elenco.

E' considerata validamente prodotta esclusivamente la documentazione pervenuta entro il termine perentorio indicato dal bando.

Non è ammissibile l'introduzione nella valutazione di titoli conseguiti o presentati successivamente alla data di scadenza del bando, né è consentito il riferimento a documentazione presentata presso questa od altre amministrazioni o allegata ad altra domanda di partecipazione ad altro concorso.

Ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i., come modificato dall'art. 15 della Legge n. 183/2011, dal 1° gennaio 2012 non possono essere presentate certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni. Pertanto, i certificati devono essere sostituiti da dichiarazioni sostitutive di certificazioni o dall'atto di notorietà di cui agli artt. 46 e 47 del medesimo D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i.. Non verranno valutati i titoli presentati con modalità differenti.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive.

### **Art. 3 - PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE**

La documentazione e le pubblicazioni che i candidati intendono presentare devono essere inviati esclusivamente in formato elettronico pdf non modificabile tramite l'apposita sezione della procedura telematica. **Ogni pubblicazione non dovrà superare lo spazio di 30 megabyte. Il candidato che intende presentare una pubblicazione che eccede lo spazio consentito può suddividere la stessa in più parti rispettando il numero progressivo indicato nell'elenco. (es. pubblicazione n. x, titolo ..... - parte I, pubblicazione n. x, titolo ..... - parte II etc...).** Il numero massimo di file pdf caricabili è pari a 30.

Le pubblicazioni scientifiche che i candidati intendono far valere ai fini della procedura devono essere inserite nel sistema pica in ordine progressivo come da relativo elenco di cui all'art. 3 lettera



e) nel rispetto del numero massimo se previsto dall'art. 1 del bando.

Le pubblicazioni contenute nell'elenco di cui al precedente art. 3 lett. e) (*"Allegato C - Elenco Pubblicazioni"*) ma non prodotte o la trasmissione di pubblicazioni non comprese nell'elenco allegato alla domanda non verranno prese in considerazione dalla Commissione giudicatrice. In caso di superamento del limite massimo di pubblicazioni, eventualmente indicato all'art. 1 del presente bando, la Commissione Giudicatrice valuterà le stesse secondo l'ordine indicato nell'elenco, fino alla concorrenza del limite stabilito.

Sono considerate valutabili esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

Le pubblicazioni, elencate utilizzando l'allegato *"Allegato C - Elenco Pubblicazioni"* dovranno essere presentate in uno dei seguenti modi:

- in originale,
- in copia autenticata,
- in copia dichiarata conforme all'originale.

Le pubblicazioni devono essere prodotte nella lingua di origine che, se diversa da italiano, francese, inglese, tedesco e spagnolo, richiede la traduzione una delle citate lingue. I testi tradotti possono essere presentati in copie dattiloscritte insieme con il testo stampato nella lingua originale.

Per le selezioni riguardanti materie linguistiche è ammessa la presentazione di pubblicazioni compilate nella lingua od in una delle lingue per le quali è bandito il concorso, anche se diverse da quelle indicate nel comma precedente.

Per i lavori stampati all'estero deve risultare la data e il luogo di pubblicazione. Per i lavori stampati in Italia prima del 02/09/2006 devono essere adempiuti gli obblighi previsti dall'art. 1 del decreto legislativo luogotenenziale 31 agosto 1945, n. 660.

Per i lavori stampati successivamente, devono risultare adempiuti gli obblighi previsti dalla Legge del 15 aprile 2006, n. 106 recante "Norme relative al deposito legale dei documenti di interesse culturale e destinati all'uso pubblico" e dal D.P.R. 3 maggio 2006, n. 252, regolamento di attuazione della citata legge. L'assolvimento dei predetti obblighi va certificato con idonea documentazione, unita all'elenco delle pubblicazioni, oppure con dichiarazione sostitutiva, resa dal candidato sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. n. 445 del 28/12/2000.



L'Amministrazione si riserva di effettuare controlli richiedendo i documenti originali da cui sono stati tratti i pdf presentati nella domanda telematica.

#### **Art. 4 - ESCLUSIONE DALLA PROCEDURA**

I candidati sono ammessi con riserva.

Comporta l'esclusione dalla partecipazione alla procedura:

- 1) la domanda inviata con modalità diversa da quella indicata all'art. 2 del bando;
- 2) la mancata sottoscrizione della domanda di partecipazione secondo le modalità previste all'art. 2 del bando;
- 3) la mancanza dei requisiti di partecipazione di cui all'art. 1 del bando;
- 4) la mancanza della copia del documento di identità in corso di validità essendo elemento essenziale per la validità delle dichiarazioni rese ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;
- 5) la sussistenza di situazioni di incompatibilità.

L'esclusione è disposta in qualunque momento con provvedimento motivato del Magnifico Rettore ed è comunicata all'interessato con raccomandata con avviso di ricevimento o a mezzo PEC.

#### **Art. 5 - COSTITUZIONE DELLE COMMISSIONI GIUDICATRICI**

La Commissione è nominata dal Rettore in ottemperanza alle disposizioni previste dall'art. 11 del Regolamento di Ateneo per la disciplina della chiamata dei professori di prima e seconda fascia in attuazione degli articoli 18 e 24 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240 emanato con D.R. Rep. n. 1502/2011 e modificato da ultimo con D.R. Rep. n. 755/2020 e n. 795/2020.

#### **Art. 6 - VALUTAZIONE**

La valutazione riguarda l'attività di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti nonché le attività di ricerca e, se prevista, l'attività assistenziale, svolte dal ricercatore nell'ambito del contratto di cui all'art. 24, comma 3 lettera b), della Legge n. 240/2010. E', altresì, oggetto di valutazione l'attività che il ricercatore ha svolto nel corso dei rapporti in base ai quali ha avuto accesso al contratto ai sensi della predetta disposizione o dell'art. 29, commi 5 e 7, della Legge n. 240/2010.

La valutazione è effettuata in conformità alle disposizioni dell'art. 11 del Regolamento di Ateneo per la disciplina della chiamata dei professori di prima e seconda fascia in attuazione degli articoli 18 e 24 della Legge n. 240/2010. Ai sensi dell'art. 11 del predetto Regolamento, la Commissione Giudicatrice terrà conto dei criteri generali stabiliti dal D.M. 4/08/2011, n. 344



#### **Art. 7 - TERMINI DEL PROCEDIMENTO**

La Commissione conclude i lavori entro quattro mesi dalla data del decreto rettorale di nomina.

Il Rettore può prorogare per una sola volta e per non più di due mesi il termine per la conclusione della procedura per comprovati ed eccezionali motivi segnalati dal Presidente della Commissione. Decorso il termine per la conclusione dei lavori senza la consegna degli atti, il Rettore provvederà a sciogliere la Commissione e a nominarne una nuova in sostituzione della precedente.

#### **Art. 8 - ACCERTAMENTO DELLA REGOLARITÀ DEGLI ATTI**

Gli atti della procedura comparativa sono approvati con decreto del Rettore entro trenta giorni dalla loro consegna.

Nel caso in cui il Rettore riscontri irregolarità nello svolgimento della procedura rinvia gli atti con provvedimento motivato alla Commissione, assegnandole un nuovo termine per provvedere alla loro regolarizzazione.

Il decreto rettorale di approvazione degli atti ed il verbale di valutazione dei candidati sono pubblicati nel sito web istituzionale di Ateneo.

#### **Art. 9 - ASSUNZIONE IN RUOLO**

La nomina nel ruolo di professore associato, a seguito di valutazione positiva, sarà disposta alla verifica del possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale al momento della pubblicazione dei risultati, ai sensi della circolare MUR 12436 del 2 novembre 2020.

Il provvedimento è comunicato ai soggetti interessati ed al Ministero dell'Università e della Ricerca per gli adempimenti di competenza.

I diritti e doveri dei professori sono quelli previsti dalle vigenti disposizioni di legge in materia di stato giuridico del personale docente. Agli stessi è applicato il trattamento economico e previdenziale previsto dalle leggi che regolano la materia.

#### **Art. 10 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 come modificato dal D. Lgs. 10 agosto 2018, n. 101 che recepisce il Regolamento UE 2016/679, e s.m.i. il trattamento dei dati personali avverrà mediante strumenti manuali, informatici e telematici comunque idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

La raccolta dei dati avviene nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, pertinenza, completezza e non eccedenza in relazione



ai fini per i quali sono trattati. I dati personali sono trattati in osservanza dei principi di liceità, correttezza e trasparenza, previsti dalla legge, con l'ausilio di strumenti atti a registrare e memorizzare i dati stessi e comunque in modo tale da garantirne la sicurezza e tutelare la massima riservatezza dell'interessato. Tutti i dati personali forniti saranno raccolti presso l'Ufficio Reclutamento e Carriere Docenti e trattati dall'Università esclusivamente per le finalità di gestione della procedura di selezione e dell'eventuale procedimento di assunzione in servizio, nel rispetto delle disposizioni vigenti come da informativa allegata.

**Art. 11 - INFORMATIVA SULL'APPLICAZIONE DELLA  
NORMATIVA IN TEMA DI PREVENZIONE DELLA  
CORRUZIONE**

L'Università degli Studi dell'Insubria, in attuazione della Legge 6 novembre 2012 n. 190, recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione", ha adottato il proprio Piano Triennale per la prevenzione della corruzione e nominato il Responsabile per la prevenzione della corruzione.

Il Piano Triennale è pubblicato sul sito dell'Ateneo [www.uninsubria.it](http://www.uninsubria.it), alla pagina

[https://www.uninsubria.it/amministrazione-trasparente/  
disposizioni-general/piano-triennale-la-prevenzione-della-  
corruzione-e](https://www.uninsubria.it/amministrazione-trasparente/disposizioni-general/piano-triennale-la-prevenzione-della-corruzione-e)

Eventuali segnalazioni relative ad anomalie riscontrate nell'espletamento della procedura di cui al presente bando possono essere inviate all'indirizzo [anticorruzione@uninsubria.it](mailto:anticorruzione@uninsubria.it).

**Art. 12 - CARTA EUROPEA DEI RICERCATORI E CODICE  
DI CONDOTTA**

Il reclutamento dei Professori (o Leading Researchers, secondo la definizione europea) sarà conforme alla Carta europea dei ricercatori (ECR) e al Codice di condotta per il reclutamento di ricercatori (CCRR), i quali forniscono il quadro generale delle linee guida e dei requisiti per i ruoli, le responsabilità e i diritti di tali posizioni, garantendo che le procedure di selezione siano aperte, trasparenti e meritocratiche.

L'Università dell'Insubria ha ricevuto il riconoscimento di qualità europeo "HRS4R - Human Resources Strategy for Researchers" nel febbraio 2019: tale certificazione riconosce lo sforzo delle organizzazioni nell'attuazione della Carta e del Codice nelle loro politiche e prassi e, infine, individua quelle università e istituzioni che creano e promuovono un ambiente di ricerca stimolante e incoraggiante.



**Art. 13 - RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Responsabile del procedimento: dott. Vincenzo Leonardo Paciolla - Responsabile dell'Ufficio Reclutamento e Carriere Docenti.

Per informazioni gli interessati possono rivolgersi all'Ufficio Reclutamento e Carriere Docenti - tel. 0332 219181 - 9182 - 9183 e-mail: [reclutamento.docenti@uninsubria.it](mailto:reclutamento.docenti@uninsubria.it) .

**Art. 14 - DISPOSIZIONI FINALI**

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si applica la vigente normativa universitaria e quella in materia di accesso agli impieghi nella pubblica amministrazione.

**Art. 15 - PUBBLICAZIONE**

Il bando è pubblicato all'Albo on line di Ateneo e pubblicizzato nel sito istituzionale dell'Università ([www.uninsubria.it](http://www.uninsubria.it))



**ALLEGATO A**

**PROCEDURA DI VALUTAZIONE PER LA CHIAMATA DI N. 1  
(UNO) PROFESSORE ASSOCIATO, AI SENSI DELL'ART. 24,  
COMMA 5, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240,  
PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA**

<b>Codice</b>	<b>BP 191</b>
Soggetto individuato per la valutazione	BRIGADOI COLOGNA DANIELE, ricercatore a tempo determinato, ai sensi dell'art. 24, comma 3 lettera b) della Legge 240/2010, nel settore concorsuale 10/N3 - Culture dell'Asia centrale e orientale, in servizio presso l'Università degli Studi dell'Insubria al terzo anno di contratto, ammesso con riserva a valutazione, nelle more della pubblicazione degli esiti relativi al conseguimento dell'ASN nel Settore concorsuale oggetto del contratto, tornata 2018-2020, ai sensi della circolare MUR 12436 del 2 novembre 2020.
Dipartimento	Scienze Umane e dell'Innovazione per il Territorio
Macrosettore	10/N - Culture dell'Oriente e dell'Africa
Settore concorsuale	10/N3 - Culture dell'Asia centrale e orientale
Profilo (Settore scientifico disciplinare)	L-OR/21 - Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale
Numero massimo di pubblicazioni da presentare	10





**Informativa sul trattamento dei dati personali di candidati a procedure di reclutamento del personale docente espletate attraverso il portale PICA (<https://pica.cineca.it>) ai sensi del Regolamento Generale per la Protezione dei Dati (GDPR, *General Data Protection Regulation- Regolamento UE 2016/679*, in seguito "GDPR"), e al Codice della Privacy D.Lgs 30 giugno 2003 n.196 così come modificato dal D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101.**

I dati personali forniti per consentire l'accesso al portale PICA e per la presentazione delle domande di partecipazione alle procedure di reclutamento del personale docente e delle eventuali successive procedure di assunzione sono trattati in conformità al Regolamento Generale per la Protezione dei Dati. Regolamento UE 2016/679, d'ora in avanti GDPR, e al Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" così come modificato dal D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101.

La presente informativa è resa, ai sensi dell'art. 13 del GDPR, a coloro che intendono partecipare alle procedure di reclutamento del personale docente presso l'Ateneo.

### **1. Titolare del trattamento e Responsabile della protezione dei dati**

Il Titolare del trattamento è l'Università degli Studi dell'Insubria, con sede legale in Varese (VA) Via Ravasi 2, nella persona del Magnifico Rettore. I dati di contatto del Titolare sono PEC: [ateneo@pec.uninsubria.it](mailto:ateneo@pec.uninsubria.it)

Gli Interessati possono rivolgersi al Responsabile della protezione dei dati per l'esercizio dei diritti previsti dal Regolamento (artt. da 12 a 21) utilizzando il seguente indirizzo e-mail: [privacy@uninsubria.it](mailto:privacy@uninsubria.it) o l'indirizzo PEC: [privacy@pec.uninsubria.it](mailto:privacy@pec.uninsubria.it).

### **2. Oggetto del trattamento**

I dati trattati sono:



- a) dati anagrafici, personali e di contatto (nome, cognome, data e luogo di nascita, codice fiscale, residenza, cittadinanza), documento identità, contatti, titolo di studio conseguito, curriculum vitae, dati relativi alla prestazione o meno del servizio militare, coordinate di conto corrente;
- b) dati relativi alla composizione del nucleo familiare e dati anagrafici dei singoli componenti;
- c) dati relativi alle carriere precedenti;
- d) dati relativi alle procedure di selezione (es. esiti delle procedure di selezione);
- e) dati particolari (art. 9 del Regolamento):
  - origine razziale e etnica (per cittadini extracomunitari, e per lo status di rifugiato)
  - stato di salute per il personale appartenente alle categorie previste dall'articolo 1 della legge 12 marzo 1999 n. 68,
- f) dati giudiziari (art. 10 del Regolamento):
  - dati relativi a condanne penali, reati che prevedono la destituzione da impieghi presso Pubbliche Amministrazioni ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d) del Testo unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impieghi civili dello Stato, approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957 n. 3.
- g) i dati di navigazione: i sistemi informatici e le procedure *software* relative al funzionamento del portale PICA acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio, alcuni dati personali la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di comunicazione di Internet. Si tratta di informazioni che non sono raccolte per essere associate a interessati identificati, ma che per loro stessa natura potrebbero, attraverso elaborazioni ed associazioni con dati detenuti da terzi, permettere di identificare gli utenti. In questa categoria di dati rientrano gli indirizzi IP o i nomi a dominio dei computer utilizzati dagli utenti che si connettono al servizio, gli indirizzi in notazione URI (*Uniform Resource Identifier*) delle risorse richieste, l'orario della richiesta, il metodo utilizzato nel sottoporre la richiesta al server, la dimensione del file ottenuto in risposta, il codice numerico indicante lo stato della risposta data dal server (buon fine, errore, ecc.) ed altri parametri relativi al sistema operativo e all'ambiente informatico dell'utente.

### **3. Finalità e base giuridica del trattamento**



I dati da lei forniti saranno raccolti e trattati per il perseguimento della seguente finalità:

**3.1 Finalità contrattuali - il trattamento si basa sull'esecuzione di un contratto o di richieste precontrattuali.**

- a) per la gestione del processo di iscrizione al portale PICA;
- b) gestione della presentazione di istanza di partecipazione alla procedura concorsuale;
- c) gestione, nel rispetto della normativa vigente in materia, delle successive procedure di nomina e assunzione per i vincitori;

**3.2 Finalità obbligatorie per legge - il trattamento si basa su un obbligo di legge**

- d) accertamento della sussistenza dei requisiti richiesti per la partecipazione alle procedure concorsuali e dell'assenza di cause ostative alla partecipazione;
- e) trattamento di dati giudiziari;
- f) espletamento delle procedure concorsuali;

**3.3 Finalità basate su interesse pubblico - il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri**

- g) trattamenti di dati particolari, ossia dati relativi all'origine razziale e etnica (per cittadini extracomunitari, e per lo status di rifugiato);
- h) trattamenti relativi allo stato di salute per le categorie previste dall'articolo 1 della legge 12 marzo 1999 n. 68;

**3.4 Finalità basate su un legittimo interesse**

- i) per quanto riguarda i dati di navigazione, questi vengono utilizzati ai soli fini di ricavare informazioni statistiche anonime sull'uso del servizio, controllarne il corretto funzionamento, svolgere attività di monitoraggio a supporto della sicurezza del servizio e per individuare le azioni volte al miglioramento del servizio;
- j) per l'accertamento di reati informatici per l'adempimento a specifiche richieste dell'Autorità Giudiziaria e della Polizia Giudiziaria in relazione ad attività investigative;
- k) per perseguimento dell'interesse pubblico a fronte di richieste dell'Autorità Giudiziaria e della Polizia Giudiziaria in relazione ad attività investigative.

La base giuridica dei trattamenti è, ai sensi dell'art. 6, comma 1



lettera b) del GDPR, la necessità di adempiere all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso, ai sensi dell'art. 6, comma 1, lettera c) e, per i dati particolari, l'art. 9 comma 2 lettera b) e per i dati giudiziari, l'art. 10, è la necessità di adempiere a un obbligo legale al quale è soggetto il Titolare del Trattamento, ai sensi dell'art. 6, comma 1, lettera e) nonché dell'art. 2 sexies, comma 2 del D.Lgs. 196/2003e s.m.i., la necessità di adempiere a compiti di interesse pubblico di cui è investito il Titolare del Trattamento. (dpr 445/2000, d.lgs. 42/2004, L. 240/2010; dpcm 3 dicembre 2013).

#### **4. Modalità del trattamento**

Il trattamento dei dati personali avverrà mediante strumenti manuali, informatici e telematici comunque idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

Specifiche misure di sicurezza sono osservate per prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati nel pieno rispetto dell'art. 32 del GDPR.

I trattamenti, effettuati dal Consorzio CINECA, in qualità di Responsabile del trattamento per conto del Titolare, l'Università degli Studi dell'Insubria, sono relativi alle finalità descritte ai punti 3.1 e 3.4 rispettano le indicazioni del GDPR agli artt. da 5 a 11 e in osservanza di questi principi così come enunciati dal GDPR:

- Liceità;
- Minimizzazione, ovvero i trattamenti effettuati utilizzano il minimo dei dati indispensabili alla finalità per la quale sono stati raccolti;
- Limitazione, ovvero i trattamenti sono limitati alle finalità descritte al punto 3;
- Sicurezza, ovvero Università degli Studi dell'Insubria garantisce l'applicazione delle misure di sicurezza previste dagli standard internazionali e suggerite dalle migliori pratiche del settore;
- Correttezza, Università degli Studi dell'Insubria mette a disposizione gli strumenti per mantenere aderenti alla realtà i dati;
- Integrità, Università degli Studi dell'Insubria adotta le migliori pratiche di gestione dei dati affinché vengano ridotti al minimo gli errori nella gestione dei dati.

Potranno essere operate estrazioni dei file di *log* (relativi alle attività compiute attraverso la piattaforma), anche mediante incroci ed elaborazioni di tali dati per identificare i responsabili di abusi e/o attività illecite operate dagli interessati o da terzi.



## **5. Soggetti o categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di Responsabili o Autorizzati**

I dati trattati per le finalità di cui sopra verranno comunicati o saranno comunque accessibili ai dipendenti e collaboratori assegnati ai competenti uffici dell'Università degli Studi dell'Insubria regolarmente autorizzati al trattamento ai sensi dell'art. 29 del GDPR.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamento. In particolare potranno essere comunicati a:

- Membri delle Commissioni esaminatrici
- MIUR, nell'ambito delle comunicazioni obbligatorie previste per il personale docente e ricercatore che risulti vincitore
- Amministrazioni certificanti in sede di controllo delle dichiarazioni sostitutive rese ai fini del DPR 445/2000.

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti avviene presso l'Università e/o presso fornitori di servizi necessari alla gestione tecnico-amministrativa che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati personali degli interessati nominati quali Responsabili del trattamento a norma dell'art. 28 del GDPR. Il Responsabile esterno del Trattamento è:

- CINECA Consorzio Interuniversitario, quale fornitore del servizio ESSE3 - con sede in via Magnanelli 6/3 - 40033 Casalecchio di Reno (BO);

L'elenco completo ed aggiornato dei Responsabili del trattamento è conoscibile a mera richiesta presso la sede del titolare.

## **6. Trasferimento dati all'estero**

I dati raccolti non saranno oggetto di trasferimento in Paesi non appartenenti all'UE.

## **7. Periodo di conservazione dei dati**

In relazione alle diverse finalità e agli scopi per i quali sono stati raccolti, i dati saranno conservati per il tempo previsto dalla normativa di riferimento ovvero per quello strettamente necessario al perseguimento delle finalità. I dati personali inerenti l'anagrafica e i dati inerenti graduatorie o verbali sono conservati illimitatamente nel tempo in base alla normativa vigente in



materia di archiviazione anche per finalità storica imposti dalla normativa vigente (dpr 445/2000, d.lgs. 42/2004, dpcm 3 dicembre 2013).

### **8. Diritti dell'Interessato.**

Nella Sua qualità di interessato al trattamento, Lei ha diritto di richiedere all'Università degli Studi dell'Insubria, quale Titolare del trattamento, ai sensi degli artt. 15, 16, 17, 18, 19 e 21 del GDPR:

- l'accesso ai propri dati personali e a tutte le informazioni di cui all'art.15 del GDPR;
- la rettifica dei propri dati personali inesatti e l'integrazione di quelli incompleti;
- la cancellazione dei propri dati, fatta eccezione per quelli contenuti in atti che devono essere obbligatoriamente conservati dall'Università e salvo che sussista un motivo legittimo prevalente per procedere al trattamento;
- la limitazione del trattamento ove ricorra una delle ipotesi di cui all'art. 18 del GDPR.

La S.V. ha altresì il diritto:

- di opporsi al trattamento dei propri dati personali, fermo quanto previsto con riguardo alla necessità ed obbligatorietà del trattamento ai fini dell'instaurazione del rapporto;
- di revocare il consenso eventualmente prestato per i trattamenti non obbligatori dei dati, senza con ciò pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca.

### **9. Modalità di esercizio dei diritti**

Lei potrà esercitare tutti i diritti di cui sopra inviando una e-mail al Responsabile Protezione dei dati al seguente indirizzo e-mail [privacy@uninsubria.it](mailto:privacy@uninsubria.it)

### **10. Reclamo**

Nella Sua qualità di interessato al trattamento, ai sensi dell'art. 77 del GDPR, Lei ha diritto anche di proporre reclamo all'Autorità Garante per la Protezione dei dati personali ([www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)) o all'Autorità Garante dello Stato dell'UE in cui l'Interessato risiede abitualmente o lavora, oppure del luogo ove si è verificata la presunta violazione, in relazione a un trattamento che consideri non conforme.

### **11. Eventuali modifiche all'informativa**



La presente Informativa potrebbe subire variazioni. Si consiglia, quindi, di verificare regolarmente questa Informativa e di riferirsi alla versione più aggiornata.